



2012年1月23日厄立特里亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递厄立特里亚国外交部长奥斯曼·萨利赫给你的一封信(见附件), 事关最近五名外国旅游者在埃塞俄比亚北部被杀害这一令人痛惜的事件以及2012年1月18日埃塞俄比亚给你的信中对这些悲剧事件的蓄意歪曲。

请将本信及其附件作为联合国安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿拉亚·德斯塔(签名)



2012年1月23日厄立特里亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

埃塞俄比亚政府在2012年1月18日给安全理事会的信中错误地解释了五名外国旅游者在埃塞俄比亚北部被武装人员杀害这一令人痛惜的悲惨事件，谎称厄立特里亚“直接参与”此事。更有甚者，埃塞俄比亚政权通过捏造这些莫须有的罪名，企图驱使安理会对厄立特里亚采取惩罚措施，并且警告说“[否则]埃塞俄比亚将被迫采取一切必要行动，一劳永逸地制止厄立特里亚政权的活动”。

在本信中，厄立特里亚不多谈埃塞俄比亚政权为其他不可告人动机和目的而故意兜售的无稽指控，因为厄立特里亚已在上周初向新闻界发表的声明中阐明了立场。然而，厄立特里亚特此强调，亚的斯亚贝巴政权宣称其完全有权“为自卫目的”援引《联合国宪章》第五十一条，对厄立特里亚掀起另一场侵略战争，这一玩世不恭的姿态不仅在法律上站不住脚，而且有可能引发严重的地区动荡和战火。有鉴于此，厄立特里亚强调以下有说服力的观点，提请联合国安全理事会注意：

(a) 埃塞俄比亚政权十年来打着国际法、《联合国宪章》及该国条约义务的旗号，占领了厄立特里亚的主权领土。亚的斯亚贝巴当局继续公然违反《联合国宪章》第三十三条第一款关于联合国会员国以和平与仲裁方式解决争端的规定，实际上否定了厄立特里亚-埃塞俄比亚边界委员会的划界决定，以武力占领了厄立特里亚拥有主权的巴德梅镇等领土。埃塞俄比亚的危险行径显然严重违反了国际法，破坏了地区和平与安全。然而，埃塞俄比亚政权的过分行径迄今为止仍未受到惩罚，其原因我们将在下文论述。

(b) 如我们1月18日向新闻界发表的声明所强调，埃塞俄比亚当局愚蠢地企图将毫无道理地杀害无辜平民的懦夫之举当作可用来诋毁厄立特里亚的良机，这是不道德的。不仅如此，埃塞俄比亚以莫须有罪名威胁对另一联合国会员国使用武力，也违反了《联合国宪章》第二条第四款。厄立特里亚认为这种行为是不可接受的，不应继续得到容忍。

(c) 如厄立特里亚先前几次给安全理事会的信所强调，安理会通过不公平和无根据的决议(第1907(2009)和第2023(2011)号决议)，对厄立特里亚实施各种制裁，包括武器禁运，这种做法有可能给埃塞俄比亚壮胆，使其考虑采取轻率行动。该国目前炫耀武力之举就鲜明地佐证，如果联合国安全理事会不采取适当补救行动，将可能发生何种情况。

(d) 对埃塞俄比亚的空洞指控，不应也不能孤立地看待。两个月来，厄立特里亚花费了很多时间和精力，驳斥肯尼亚提出的同样荒谬的指控，即厄立特里亚通过拜多阿镇向青年党供应了装满三架飞机的武器。提出该指控的时机选在即将讨论安理会第2023号决议草案之际。埃塞俄比亚当前的指控也是在非洲联盟即将于亚的斯亚贝巴举行峰会之际提出的，而厄立特里亚出席该峰会的代表将不是

最高领导人。因此人们很容易看出，有人为陷害厄立特里亚，已合伙炮制了微妙的借口。

(e) 如我们先前所指出，联合国安全理事会对埃塞俄比亚手下留情，而厄立特里亚却遭受不公平的惩罚性制裁，而且天天都有人罗织无数罪名以玷污厄立特里亚的形象，这一切的背后并非都是埃塞俄比亚政权一家的运作和阴谋。厄立特里亚虽然此刻不想进一步详述，但仍要强调，不能孤立看待这些扑朔迷离的现象，要看明白全局，须考虑到美国的无端敌意，其立场是必须在我们地区促进它所认为的自己的利益。

(f) 埃塞俄比亚政权反复重弹老调，指控厄立特里亚是多个反对派运动军事活动的罪魁祸首，谎称这些活动是“厄立特里亚所构思、谋划和执行的”，这种举动十分可笑，也实在令人难以捉摸。埃塞俄比亚当局甚至毫不讳言地道出，其意图和行动就是为了建立和扶持武装叛乱团体，推翻厄立特里亚政府，实现在厄立特里亚“强迫政权更迭”的公开目标。如我们1月4日给安全理事会的信所述，埃塞俄比亚总理顾问兼政治局高级成员在阿瓦萨会议上公开宣称：“埃塞俄比亚欢迎及时举行这次会议，制订推翻厄立特里亚政府的新战略……埃塞俄比亚将向他们提供实现[其]斗争目标所需的一切支助”。事实上，这些颠覆团体不时从埃塞俄比亚侵入厄立特里亚，开展恐怖主义活动。厄立特里亚决定不多讨论这些事件，因为那样做只会遮盖重大关键问题，转移注意力。但厄立特里亚虽受到逼迫也从未采取针锋相对的报复行动，而且不同意采取这种行动。

最后，厄立特里亚促请联合国安全理事会为和平与正义起见，从总体上重新审视我们地区当前具有多方面因素的复杂局势。为此，厄立特里亚进一步促请联合国安全理事会确保埃塞俄比亚立即遵守其条约义务并尊重国际法。

外交部长

奥斯曼·萨利赫(签名)